

Climareport

MAI – MAGGIO 2025

SÜDTIROL – ALTO ADIGE

1. Klima

Im Mai hat es immer wieder geregnet und so lagen die Niederschlagsmengen im Großteil Südtirols um 50 % bis 80 % über dem langjährigen Durchschnitt., bei den Temperaturen zeigte sich dagegen ein ausgeglicheneres Bild.

1. Clima

A maggio ha piovuto frequentemente con precipitazioni superiori dal 50% all'80% alla media a lungo termine; le temperature invece sono state prossime alle medie trentennali.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Am 1. Mai scheint den ganzen Tag die Sonne. Morgendliche Hochnebel in den zentralen Landesteilen lösen sich auf und am Nachmittag entstehen nur ein paar flache Quellwolken.	1 	Il 1° maggio splende il sole per tutta la giornata. Le nubi basse del mattino sulle zone centrali della provincia si dissolvono, e nel pomeriggio si formano solo alcune nubi cumuliformi innocue.
Im Großteil des Landes scheint die Sonne von früh bis spät. Morgendliche Hochnebel lösen sich rasch auf und die Quellwolken am Nachmittag bleiben harmlos. Erstmals in diesem Jahr werden die 30 Grad erreicht (Auer).	2 	Su gran parte della provincia splende il sole dalla mattina alla sera. Le nubi basse del mattino si dissolvono rapidamente e le nuvole cumuliformi del pomeriggio restano innocue. Per la prima volta quest'anno si raggiungono i 30 gradi (Ora).
Wolken und Saharastaub sorgen oft für trübe Verhältnisse, die Sonne kommt nur zeitweise zum Vorschein. Am Abend und in der Nacht auf Sonntag ziehen in den nördlichen Landesteilen Regenschauer und Gewitter durch.	3 	Nuvole e polvere sahariana rendono spesso il cielo opaco, il sole appare solo a tratti. In serata e nella notte, sulle zone settentrionali della provincia transitano rovesci e temporali.
Am Vormittag ist es recht sonnig, am Nachmittag und Abend entstehen verbreitet Regenschauer und einzelne Gewitter.	4 	Tempo abbastanza soleggiato al mattino, instabile con rovesci e temporali nel pomeriggio.
Viele Wolken, kurze sonnige Abschnitte und immer wieder Regenschauer, am Nachmittag auch einzelne Gewitter.	5 	Molto nuvoloso con solo sprazzi di sole. Durante tutta la giornata si registrano rovesci, a carattere anche temporalesco nel pomeriggio.
Die Wolken überwiegen und über den Tag verteilt gehen weitere Regenschauer nieder.	6 	Prevalgono le nuvole e nel corso della giornata si verificano altri rovesci sparsi.
Es ist stark bewölkt, kaum Sonne und am Nachmittag kommt es verbreitet zu Regenschauern.	7 	Il cielo è molto nuvoloso, il sole si vede appena e nel pomeriggio si verificano rovesci diffusi.
Zunächst ist es stark bewölkt und gebietsweise regnet es etwas. Im Tagesverlauf kommt es über den größeren Tälern zu sonnigen Auflockerungen, bevor die Schauerneigung am Nachmittag und Abend wieder ansteigt.	8 	Inizialmente il cielo è molto nuvoloso e in alcune zone cade un po' di pioggia. Nel corso della giornata si verificano schiarite soleggiate nelle valli più ampie, prima che nel pomeriggio e in serata aumenti nuovamente la probabilità di rovesci.
Viele Wolken mit nur zwischendurch ein paar sonnigen Aufhellungen. Am Vormittag nur stellenweise, am Nachmittag und Abend häufiger Regenschauer.	9 	Molte nuvole con solo qualche schiarita soleggiata. Al mattino solo localmente, nel pomeriggio e in serata rovesci più frequenti.
Der Tag beginnt mit Hochnebel und Restwolken, die am Vormittag langsam auflockern. In der Folge recht sonnig, am Nachmittag nur einzelne, kurze Schauer.	10 	La giornata inizia con nubi basse e residue che si dissolvono lentamente nel corso della mattinata. In seguito, il tempo diventa abbastanza soleggiato, nel pomeriggio si verificano solo brevi rovesci isolati.
Nach Auflösung örtlicher Hochnebel scheint oft die Sonne. Am Nachmittag entstehen aus den Quellwolken über den Bergen nur vereinzelt Regenschauer. In den Tälern bleibt es meist trocken.	11 	Dopo la dissoluzione delle nubi basse, il tempo è in prevalenza soleggiato. Nel pomeriggio, dalle nuvole cumuliformi sopra i monti si sviluppano solo rovesci isolati. Nelle valli il tempo resta per lo più asciutto.
Nach Auflösung morgendlicher Hochnebel wird es recht sonnig. Im Tagesverlauf bilden sich größere Quellwolken, am Nachmittag und Abend gibt es über Südtirol verteilt einige Regenschauer.	12 	Dopo il dissolvimento delle nubi basse del mattino, il tempo diventa abbastanza soleggiato. Nel corso della giornata si formano nuvole cumuliformi più estese; nel pomeriggio e in serata si verificano alcuni rovesci di pioggia sparsi su tutto l'Alto Adige.
Der Tag beginnt Hochnebeln und im Süden Südtirols mit Regenschauer. Bald lockern die Wolken auf, im Unterland bleibt es noch länger bewölkt. Am Nachmittag entstehen über das Land verteilt ein paar Regenschauer und Gewitter.	13 	La giornata inizia con nubi basse e, a sud, con rovesci di pioggia. Presto le nuvole si diradano, sulla Bassa Atesina rimane più a lungo nuvoloso. Nel pomeriggio si sviluppano alcuni rovesci e temporali sparsi sul territorio.
Nach der Auflösung der morgendlichen Hochnebel und Restwolken, ganz vereinzelt fallen auch noch	14 	Dopo il dissolvimento delle nubi basse e delle residue nuvole del mattino — con qualche goccia di pioggia

Regentropfen, wird es zunehmend sonnig. Am Nachmittag und Abend entstehen wieder lokale Regenschauer und Gewitter, vor allem in der Westhälfte Südtirols.		isolata — il tempo diventa via via più soleggiato. Nel pomeriggio e in serata si sviluppano nuovamente rovesci e temporali locali, soprattutto sulla metà occidentale dell'Alto Adige.
Zunächst ist es verbreitet sonnig, am Nachmittag überwiegen die Wolken und im Norden Südtirols gehen einige Regenschauer nieder.	15 	Inizialmente il tempo è diffusamente soleggiato, nel pomeriggio prevalgono le nuvole e a nord si verificano alcuni rovesci di pioggia.
Am Vormittag überwiegt der Sonnenschein, am Nachmittag tauchen einige Wolkenfelder auf und am Hauptkamm regnet es zeitweise leicht.	16 	Al mattino prevale il sole, nel pomeriggio compaiono alcuni banchi di nuvole e lungo la cresta di confine si verificano piogge deboli a tratti.
Am Vormittag ist es wechselnd bewölkt, im Süden meist sonnig. Am Nachmittag wird es überall recht sonnig.	17 	Cielo variabilmente nuvoloso al mattino. Nel pomeriggio tempo abbastanza soleggiato.
Zunächst zeigen sich im Norden noch dichtere Wolken, danach überwiegt die meiste Zeit der Sonnenschein.	18 	La giornata inizia con degli annuvolamenti a nord, di seguito sole ovunque.
Im ganzen Land scheint die Sonne, am Vormittag ist der Himmel meist wolkenlos. Am Nachmittag zeigen sich ein paar flache Quellwolken und Schleierwolken.	19 	Cielo sereno o poco nuvoloso nel pomeriggio.
Die Wolken überwiegen, die Sonne zeigt sich nur mehr zwischendurch und erste Regenschauer sind schon in der ersten Tageshälfte dabei. Am Nachmittag und Abend kommt es verbreitet zu Schauern, auch Gewitter sind dabei.	20 	Prevalgono le nuvole, il sole si mostra solo a tratti e già nella prima parte della giornata si verificano i primi rovesci. Nel pomeriggio e in serata diffusi rovesci, accompagnati anche da temporali.
Restwolken lockern auf und danach scheint über den Tälern oft die Sonne. Am Nachmittag entstehen wieder größere Quellwolken und daraus über Südtirol verteilt einige Regenschauer, auch einzelne Gewitter sind dabei.	21 	Dopo il dissolvimento delle nubi residue, il tempo è ovunque soleggiato. Nel pomeriggio qualche rovescio anche temporalesco.
Der Tag verläuft im ganzen Land trüb und regnerisch. Zum Teil regnet es auch kräftig, bevor gegen Abend die Niederschläge von Westen her nachlassen.	22 	Tempo perturbato con piogge a tratti anche intense. Verso sera attenuazione dei fenomeni da ovest.
Hochnebel und Wolken lockern auf und im Tagesverlauf scheint zeitweise die Sonne, am längsten im Süden.	23 	Le nubi, anche basse, tendono a diradarsi lasciando spazio a tratti soleggiati in particolare a meridione.
Der Tag beginnt mit einigen Wolken, meist überwiegt aber der Sonnenschein. Am Nachmittag entwickeln sich vereinzelte Regenschauer.	24 	La giornata inizia con tempo in prevalenza soleggiato. Nel pomeriggio si registrano dei rovesci.
Sonne und Wolken, am dichtesten sind die Wolken im Norden, am freundlichsten ist es im Süden. Es entstehen einzelne Regenschauer.	25 	Sole e nubi, più intense a nord. Isolati rovesci.
Aus Norden ziehen immer wieder Wolkenfelder durch, sonst verläuft der Tag recht sonnig. Im Tagesverlauf entstehen ein paar lokale gewittrige Regenschauer, vor allem in der Südhälfte.	26 	Da nord transitano ripetutamente banchi di nuvole, altrove la giornata è per lo più soleggiata. Nel corso della giornata si sviluppano alcuni rovesci locali a carattere temporalesco, soprattutto nella parte meridionale della provincia.
Der Vormittag verläuft oft trüb und vor allem im Süden und in den Dolomiten regnet es zeitweise. Am Nachmittag wird es recht sonnig.	27 	La mattinata è spesso nuvolosa e, soprattutto a sud e sulle Dolomiti, si verificano piogge a tratti. Nel pomeriggio il tempo diventa abbastanza soleggiato.
Am Vormittag ist es abseits vom Hauptkamm recht sonnig. Am Nachmittag nehmen die Wolken von Norden her zu und zeitweise regnet es.	28 	Al mattino, a parte sulla cresta di confine, il tempo è abbastanza soleggiato. Nel pomeriggio aumentano le nuvole da nord e a tratti si verificano piogge.
Am Alpenhauptkamm ist es wechselnd bewölkt, sonst verläuft der Tag überwiegend sonnig.	29 	Sulla cresta di confine il cielo è variabile, altrove la giornata è prevalentemente soleggiata.
Es scheint verbreitet die Sonne, am Himmel ziehen ausgedehnte Schleierwolken durch.	30 	Cielo poco nuvoloso per nubi alte.
Im ganzen Land ist es sehr sonnig. Am Nachmittag über den Bergen ein paar Quellwolken.	31 	Su tutta la provincia il tempo è molto soleggiato. Nel pomeriggio si formano alcuni cumuli sopra i rilievi.

3. Temperaturen

3. Temperature

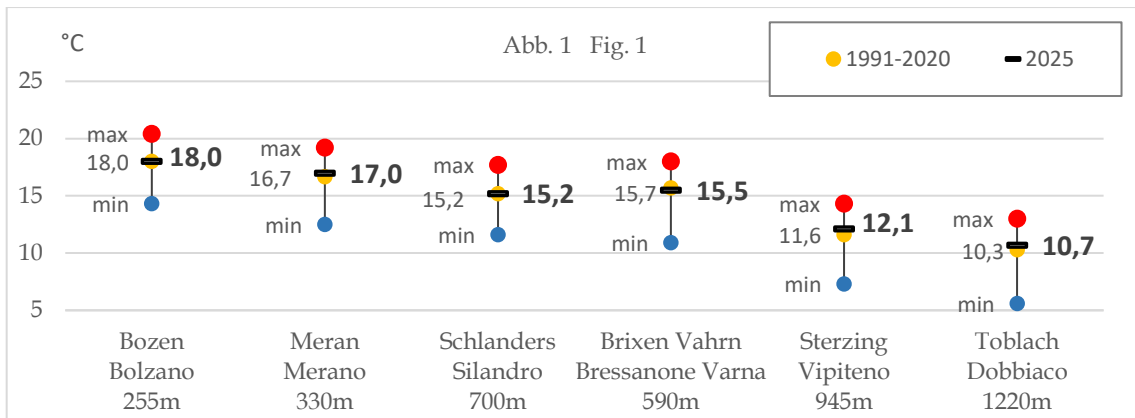


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (schwarz), langjähriges Mittel der Periode 1991-2020 (gelb), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Die Temperaturen lagen nahe dem langjährigen Durchschnitt.

Fig. 1: Temperatura media mensile (nero) e valore medio del periodo 1991-2020 (giallo), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. Le temperature mensili risultano prossime alle medie di lungo periodo.

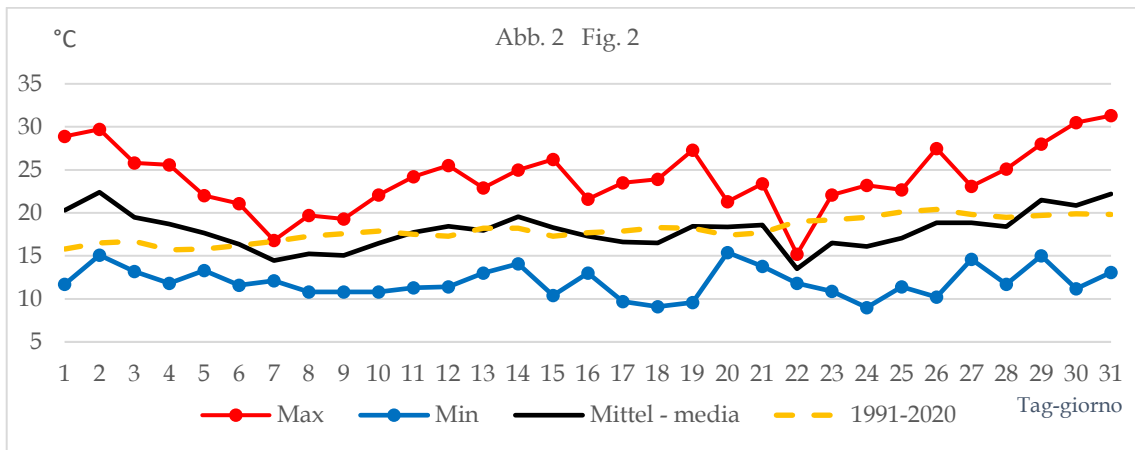


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1991-2020 (strichliert): Der Mai begann und endete heiß mit 30° und mehr, dazwischen gab es Schwankungen und insgesamt lagen die Temperaturen damit sehr nahe am Durchschnittwert.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1991-2020 sono riportati tratteggiati. Il mese è iniziato e finito con valori prossimi ai 30°. Nella parte centrale i valori sono stati inferiori.

4. Niederschlag

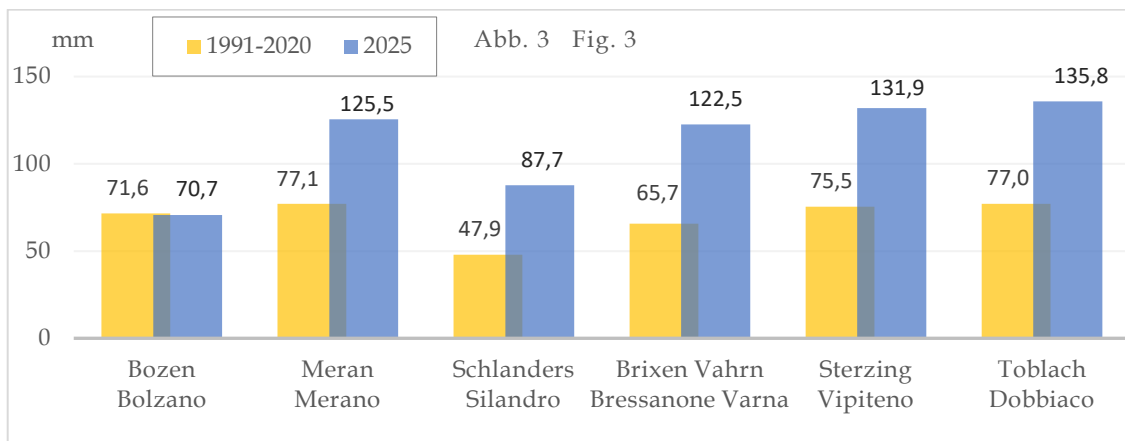


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1991-2020 (gelb): Abgesehen von der Wetterstation Bozen regnete es im Großteil des Landes deutlich mehr als im Durchschnitt, meist lagen die Mengen um 50 bis 80 % über dem Mittel.

4. Precipitazioni

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1991-2020 (giallo). Le precipitazioni sono state superiori alla norma ovunque tranne a Bolzano, con apporti tra il 50 e l'80% in più delle attese.

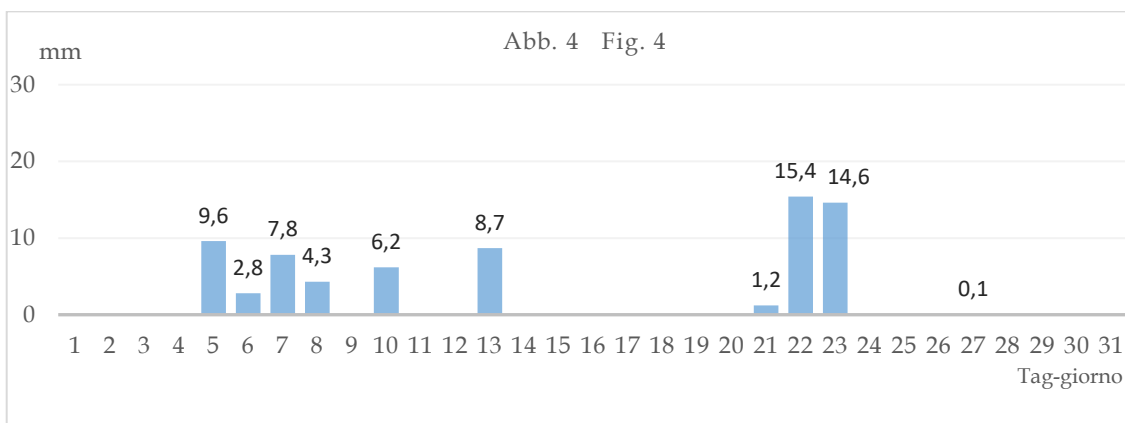


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Zahlreiche Niederschlagsereignisse sorgten in Bozen für eine ausgeglichene Bilanz.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 – ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). A Bolzano si sono registrati vari eventi di precipitazione.

Verantwortliche Direktorin: Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin

Mauro Tollardo

Günther Geier

Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provincia.bz.it

Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Drususallee 116, I-39100 Bozen

Wetterbericht

0471/ 271177 – 270555 wetter.provincia.bz.it

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen. Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Direttrice responsabile: Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin

Mauro Tollardo

Günther Geier

Philipp Tartarotti

per proposte/ informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Ufficio meteorologia e prevenzione valanghe

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico

0471/ 271177 – 270555 meteo.provincia.bz.it

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997. Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)